



Second Session
Fortieth Parliament, 2009

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

**Foreign Affairs
and
International Trade**

Chair:

The Honourable CONSIGLIO DI NINO

Wednesday, February 11, 2009
Wednesday, February 25, 2009 (in camera)

Issue No. 1

**Organization meeting
and
Future business of the committee (in camera)**

Deuxième session de la
quarantième législature, 2009

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

**Affaires étrangères
et du
commerce international**

Président :

L'honorable CONSIGLIO DI NINO

Le mercredi 11 février 2009
Le mercredi 25 février 2009 (à huis clos)

Fascicule n° 1

**Réunion d'organisation
et
Travaux futurs du comité (à huis clos)**

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE

The Honourable Consiglio Di Nino, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	* LeBreton, P.C.
Corbin	(or Comeau)
* Cowan	Fortin-Duplessis
(or Tardif)	Grafstein
Dawson	Mahovlich
De Bané, P.C.	Segal
Downe	Wallin

*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU
COMMERCE INTERNATIONAL

Président : L'honorable Consiglio Di Nino

Vice-président : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

Andreychuk	* LeBreton, C.P.
Corbin	(ou Comeau)
* Cowan	Fortin-Duplessis
(ou Tardif)	Grafstein
Dawson	Mahovlich
De Bané, C.P.	Segal
Downe	Wallin

* Membres d'office

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, February 11, 2009
(1)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 5 p.m., in room 256-S, Centre Block, for the purpose of organization, pursuant to rule 88.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, P.C., Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Grafstein, Mahovlich, Segal, Stollery and Wallin (12).

Other senator present: The Honourable Senator Prud'homme, P.C. (1).

In attendance: Natalie Mychajlyszyn, and Jennifer Paul, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 88, the clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Stollery moved that the Honourable Senator Di Nino do take the chair of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Di Nino took the chair.

The Honourable Senator Di Nino moved that the Honourable Senator Stollery be deputy chair of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was agreed that consideration of the following motion be postponed until the next meeting of the committee:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and schedule hearings.

The Honourable Senator Stollery moved:

That the committee print copies of its proceedings; and

That the chair be authorized to adjust this number to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Stollery moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 11 février 2009
(1)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international tient aujourd'hui sa séance d'organisation, à 17 heures, dans la pièce 256-S de l'édifice du Centre, conformément à l'article 88 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, C.P., Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Grafstein, Mahovlich, Segal, Stollery et Wallin (12).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Prud'homme, C.P. (1).

Également présentes : Natalie Mychajlyszyn et Jennifer Paul, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 88 du Règlement, le greffier du comité préside à l'élection du président.

L'honorable sénateur Stollery propose que l'honorable Di Nino assume la présidence du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Di Nino prend place au fauteuil.

L'honorable sénateur Di Nino propose que l'honorable sénateur Stollery soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu de reporter l'examen de la motion suivante à la prochaine réunion du comité :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

L'honorable sénateur Stollery propose :

Que le comité fasse imprimer des exemplaires de ses délibérations; et

Que le président soit autorisé à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Stollery propose :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Andreychuk moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Corbin moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, directs the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

After debate, it was agreed that consideration of the following motion be postponed until the next meeting of the committee:

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The Honourable Senator Grafstein moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Andreychuk propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement.

Après discussion, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Corbin propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de techniciens, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, l'objet de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Après débat, il est convenu de reporter l'examen de la motion suivante à la prochaine réunion du comité :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager les fonds du comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit accordée conjointement au président et au vice-président.

L'honorable sénateur Grafstein propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Stollery moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on “official business” if that member is (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee reports at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Grafstein moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Dawson moved:

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of the committee’s public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The committee proceeded to discuss its future business.

After debate, the Honourable Senator Segal moved:

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to examine the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to Foreign relations generally; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2010.

L’honorable sénateur Stollery propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l’alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu’un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L’honorable sénateur Grafstein propose :

Que, conformément aux lignes directrices concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d’hébergement à un témoin par organisme, après qu’une demande de remboursement aura été présentée, mais que le président soit autorisé à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin de ce même organisme en cas de circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L’honorable sénateur Dawson propose :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de diffuser ses délibérations publiques par les médias d’informations électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre cette diffusion à sa discrétion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le comité discute de ses travaux futurs.

Après débat, l’honorable sénateur Segal propose :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission d’examiner l’ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, en conformité avec l’article 86(1)(h) du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général; et

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2010.

After debate, the Honourable Senator Corbin moved:

That the motion be amended by deleting the following words “relations generally, and” and replacing them with “relations and international trade generally; and”.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

It was agreed that the motion, as amended, be adopted.

After debate, the Honourable Senator Stollery moved:

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to examine the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament be referred to the committee; and

That the committee present its final report no later than June 30, 2010, and that it retain all powers necessary to publicize its findings until September 30, 2010.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

At 6:08 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, February 25, 2009

(2)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day, at 4 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable Consiglio Di Nino, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, P.C., Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Segal, Stollery and Wallin (11).

Other senator present: The Honourable Senator Kinsella (1).

In attendance: Natalie Mychajlyszyn and Jennifer Paul, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to rule 92(2)(e), the committee considered a draft agenda (future business).

It was agreed that senators' staff be authorized to remain in the room during this meeting.

Après débat, l'honorable sénateur Corbin propose :

Que les mots « aux relations étrangères en général » soient remplacés par « aux relations étrangères et au commerce international en général »;

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

La motion modifiée est adoptée.

Après débat, l'honorable sénateur Stollery propose :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission d'examiner l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010 et conserve les pouvoirs nécessaires à la diffusion des résultats jusqu'au 30 septembre 2010.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

À 18 h 8, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 25 février 2009

(2)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 16 heures, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Consiglio Di Nino (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, C.P., Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Segal, Stollery and Wallin(11).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Kinsella (1).

Également présentes : Natalie Mychajlyszyn et Jennifer Paul, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 92(2)(e) du Règlement, le comité examine le projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à demeurer dans la salle pendant la réunion.

It was agreed that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and Senator Dawson; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and schedule hearings.

It was agreed that, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

At 4:55 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Denis Robert

Clerk of the Committee

Il est convenu que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président et du sénateur Dawson; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

Il est convenu que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager les fonds du comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit accordée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit accordée conjointement au président et au vice-président.

À 16 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, February 11, 2009

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 5 p.m., pursuant to rule 88, to organize the activities of the committee.

[*English*]

Denis Robert, Clerk of the Committee: Honourable senators, I see a quorum. As clerk of the committee, it is my duty to preside over the election of the chair. I am ready to receive a motion to that effect.

Senator Stollery: I would like to nominate Senator Di Nino as chair of the committee.

Senator Dawson: I second the motion.

Mr. Robert: Are there any other nominations? Seeing none, it is moved by the Honourable Senator Stollery that the Honourable Senator Di Nino do take the chair of this committee.

Senator Consiglio Di Nino (Chair) in the chair.

The Chair: Thank you for your confidence, Senator Stollery, and to all of you for making it unanimous. This is such a wonderful honour.

I should like to deal first with a couple of formalities. I am delighted to introduce Denis Robert as the new clerk of the committee. I have worked with Denis, as most of us have at some time over the years. He is one of the old characters around here. We thought we had retired him once or twice, but he keeps coming back.

Welcome back Denis and I know we will work very well together.

I would like to extend my thanks to Keli Hogan, who was our clerk for about a year. To add a little colour, Keli Hogan was also one of the pages in the Senate for a while. It was nice to have her as our clerk. She has been assigned to the Social Affairs Committee, and we wish her much success in serving our colleagues on that committee.

I would also like to put on the record our appreciation and respect for Peter Berg, who is not only very intelligent, but also very capable and pragmatic. After many years of truly strong service to Parliament, particularly the Senate, he has decided to retire. He has served us well. I wish to extend to him our best wishes for many years of enjoyment in his retirement. Hopefully, we can get him to come to us from time to time to help us on special projects.

As well, I would like to introduce our new researchers. Natalie Mychajlyszyn is a young lady with whom I have worked at the OSCE Parliamentary Assembly and who has truly impressed me. I extend her a very warm welcome. As well, we have Jennifer Paul, a young lady whom I have not met but to whom I also extend our warmest welcome.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 11 février 2009

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 17 heures, conformément à l'article 88 du Règlement, dans le but d'organiser ses travaux.

[*Traduction*]

Denis Robert, greffier du comité : Honorables sénateurs, nous avons le quorum. En tant que greffier du comité, il est de mon devoir de présider à l'élection du président. Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet.

Le sénateur Stollery : Je propose que le sénateur Di Nino soit élu président du comité.

Le sénateur Dawson : J'appuie la motion.

M. Robert : Y a-t-il d'autres propositions? Comme il n'y en a pas, il est proposé par l'honorable sénateur Stollery que l'honorable sénateur Di Nino soit élu président du comité.

Le sénateur Consiglio Di Nino (président) occupe le fauteuil.

Le président : Merci de votre confiance, sénateur Stollery et tous les autres sénateurs qui ont voté à l'unanimité. C'est un si grand honneur.

J'aimerais d'abord aborder quelques formalités. Je suis ravi de vous présenter Denis Robert, notre nouveau greffier. J'ai déjà travaillé avec Denis, comme la plupart d'entre vous à un moment donné au fil des ans. C'est un des anciens ici. Nous pensions qu'il avait pris sa retraite une ou deux fois, mais il revient toujours.

Bon retour, Denis, et je sais que nous allons très bien travailler ensemble.

Je voudrais remercier Keli Hogan, qui a été notre greffière pendant environ un an. À titre d'information, Keli Hogan a également fait partie des pages du Sénat pendant un certain temps. Nous étions heureux de l'avoir comme greffière. Elle a été affectée au Comité des affaires sociales, et nous lui souhaitons beaucoup de succès à ce comité.

Aux fins du compte rendu, j'aimerais également exprimer notre reconnaissance et notre respect envers Peter Berg, un homme qui est non seulement très brillant, mais aussi très compétent et pragmatique. Après de nombreuses années d'excellent service au Parlement, particulièrement au Sénat, il a décidé de prendre sa retraite. Il nous a bien servis. Nous lui souhaitons de bien profiter d'une longue retraite bien méritée. Nous espérons pouvoir l'inviter de temps en temps à nous donner un coup de main dans le cadre de projets spéciaux.

De plus, j'aimerais présenter nos nouvelles attachées de recherche. Natalie Mychajlyszyn est une jeune femme avec qui j'ai travaillé à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, et qui m'a vraiment impressionné. Je lui souhaite la plus cordiale bienvenue. Nous comptons également avec nous Jennifer Paul, une jeune femme dont je n'ai pas encore fait la connaissance mais à qui je souhaite aussi la plus chaleureuse bienvenue.

Welcome and work hard.

Honourable senators, thank you once again for the honour of being chosen your chair. Most of us around this table have done this before, but there are a couple of new senators who have joined us on my team, if that is appropriate to add.

Senator Dawson: I thought we were one committee.

The Chair: We are. How many times did we have committee meetings when we had nobody on that side?

It is nice to welcome to our committee Senator Suzanne Fortin-Duplessis and Senator Pamela Wallin, in case anyone does not know you.

Senator Wallin: I am thrilled to be here, and I am looking forward to working with all of you.

The Chair: I think you will find that this committee is seldom political. It has produced very good work in the public policy area, and I know that you will make a huge contribution.

Now we will proceed with our formal agenda.

Senator Corbin: Mr. Chair, I understand from speaking to the clerk previously that there are minor changes to the usual procedure we will be going through. When we come to certain items, will you allow the clerk to explain the change?

The Chair: Absolutely.

Item No. 2 on the agenda is the election of the deputy chair. I would like to take this opportunity to put forward the name of Senator Peter Stollery as the deputy chair.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Stollery: Thank you.

The Chair: We made a good team before and we will continue to do so.

Mr. Clerk, please tell me when you want me to ask you to inform us about any changes.

Item No. 3 on the agenda relates to the Subcommittee on Agenda and Procedure. We will set that item aside, as we have yet to finalize it. We will deal with it at the next meeting. Is that correct, Mr. Deputy Chair?

Senator Stollery: That is correct.

The Chair: Item No. 4 is the motion to print the committee's proceedings. It is one of the standard motions.

Senator Stratton: I so move.

The Chair: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

Bienvenue, et bon travail.

Honorables sénateurs, merci encore une fois de l'honneur que vous m'avez fait en m'élisant à la présidence. Ce n'est pas la première fois pour la plupart d'entre nous ici présents, mais quelques nouveaux sénateurs se sont joints à mon équipe, si vous me permettez de faire cette parenthèse.

Le sénateur Dawson : Je pensais que nous formions un comité.

Le président : En effet. Combien de fois est-il arrivé que personne de ce côté ne se présente à notre réunion?

Il me fait un grand plaisir de souhaiter la bienvenue aux sénateurs Suzanne Fortin-Duplessis et Pamela Wallin, au cas où certains d'entre vous ne les connaîtraient pas.

Le sénateur Wallin : Je suis ravie d'être des vôtres, et j'ai hâte de travailler avec vous tous.

Le président : Je pense que vous allez vous apercevoir que le comité est rarement partisan. Il a fait un excellent travail dans le domaine de la politique publique, et je sais que vous apporterez une énorme contribution.

Nous allons maintenant passer à notre ordre du jour officiel.

Le sénateur Corbin : Monsieur le président, d'après ce que j'ai cru comprendre à la suite de mon entretien avec le greffier avant la séance, des changements mineurs ont été apportés à la procédure habituelle que nous allons entamer. Lorsque nous serons rendus aux points en question, allez-vous permettre au greffier d'expliquer les changements?

Le président : Absolument.

Le deuxième point à l'ordre du jour est l'élection à la vice-présidence. J'aimerais profiter de l'occasion pour proposer le sénateur Peter Stollery à la vice-présidence.

Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le sénateur Stollery : Merci.

Le président : Nous avons formé une bonne équipe dans le passé et nous allons continuer dans cette voie.

Monsieur le greffier, veuillez me faire savoir quand vous voudrez intervenir pour nous informer des changements.

Le troisième point à l'ordre du jour concerne le Sous-comité du programme et de la procédure. Nous allons mettre ce point de côté, car nous n'y avons pas encore mis la dernière main. Nous y reviendrons à la prochaine séance. Est-ce exact, monsieur le vice-président?

Le sénateur Stollery : C'est exact.

Le président : Le quatrième point, c'est la motion sur l'impression des délibérations du comité. C'est l'une des motions usuelles.

Le sénateur Stratton : J'en fais la proposition.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

The Chair: I am told that the next item is one of those minor changes that we have added to the rules of our committee. Item No. 5 concerns the authorization to hold meetings and print evidence when a quorum is not present. We have added two lines to the motion. Basically, the addition stipulates that when hearing evidence, members from both the government and the opposition must be present. I understand this is also quite normal. Again, this is when a quorum is not present.

Senator Downe: Mr. Chair, is this rule unique to this committee or is it standard for all committees?

The Chair: I understand it is standard throughout. I also understand that it was this committee that did not follow those rules before.

Item No. 6 has to do with the financial report. Take a look at it, please. These were expenditures incurred during the last session. If you have had a chance to take a look at it, I would appreciate that a motion be moved.

Senator Andreychuk: I so move.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: We move now to Item No. 7. This motion allows us to hire the researchers that work for us. It is a standard motion as well, with no changes.

It is moved by Senator Corbin or Senator Grafstein. All those in favour?

Senator Segal: Could I ask a question?

The Chair: Certainly.

Senator Segal: Why would we limit ourselves to only people from the Library of Parliament? Is there some larger rule that forces us to do that?

The Chair: We do not. Whenever we have a study, we then ask authority to hire others if required. To quote the motion: "That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts. . . ." et cetera. We are getting that anyway.

Senator De Bané: The last paragraph of the motion states:

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

When summaries are made of testimony, et cetera, I would like them to be distributed to all members of the committee.

The Chair: That is the procedure. We are talking about someone actually having to supervise it, and that is the role of the chair. The procedure that we have followed is that we always

Le président : On m'apprend que le point suivant constitue l'un des changements mineurs que nous avons ajoutés au règlement de notre comité. Le cinquième point porte sur l'autorisation à tenir des réunions et l'impression des témoignages en l'absence de quorum. Nous avons ajouté deux lignes à la motion. Essentiellement, la nouvelle partie stipule que les membres du gouvernement et de l'opposition doivent être présents durant les réunions visant à entendre des témoignages. À ma connaissance, cette motion est également assez usuelle. Encore une fois, c'est dans les cas où nous n'avons pas le quorum.

Le sénateur Downe : Monsieur le président, cette règle est-elle propre au comité ou s'agit-il d'une règle usuelle pour tous les comités?

Le président : Que je sache, c'est la norme dans tous les comités. Je crois aussi comprendre que c'est notre comité qui s'en était écarté auparavant.

Le sixième point à l'ordre du jour concerne le rapport financier. Jetez-y un coup d'œil, s'il vous plaît. Ce sont les dépenses engagées à la dernière session. Si vous avez eu l'occasion d'en prendre connaissance, j'aimerais que quelqu'un propose une motion à cet effet.

Le sénateur Andreychuk : J'en fais la proposition.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Nous passons maintenant au septième point. Cette motion nous permet d'embaucher le personnel de recherche qui travaillera pour nous. Il s'agit d'une autre motion usuelle, sans aucun changement.

Le sénateur Corbin ou le sénateur Grafstein en font la proposition. Êtes-vous d'accord?

Le sénateur Segal : Puis-je poser une question?

Le président : Absolument.

Le sénateur Segal : Pourquoi devrions-nous nous limiter au personnel de la Bibliothèque du Parlement? Y a-t-il une règle qui nous y oblige?

Le président : Non. Chaque fois que nous entreprenons une étude, nous demandons l'autorisation d'embaucher d'autres experts, au besoin. La motion stipule : « Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé de faire appel aux services d'experts-conseils... », et le reste. C'est ce que nous faisons de toute façon.

Le sénateur De Bané : Au dernier paragraphe de la motion, il est indiqué :

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

Lorsque les résumés portent sur des témoignages, et le reste, j'aimerais qu'ils soient distribués à tous les membres du comité.

Le président : C'est déjà ce qu'on a l'habitude de faire. Il s'agit ici d'une personne qui doit les superviser, et c'est le rôle de la présidence. D'après la procédure que nous suivons, nous

provide every member of the committee with a copy of any draft report for consultation, commentary, changes and discussion at committee, following which they may be approved with or without amendment.

Senator De Bané: Mr. Chair, I am not suggesting that committee members direct the research staff. I am suggesting that when they prepare summaries of what someone has said to us, these summaries should be distributed to us. I do not mean for us afterwards to direct them to add this or to add that but simply to have those summaries. The researchers are working for the committee. I am not asking that we direct them. That is something else.

By way of example, we met with someone when we travelled outside of Canada. There were no stenographers reporting the testimony. However, our research staff drafted a summary of what that expert witnesses told us. Summaries were made, and what was in those summaries was not reflected later. Members have no access to those summaries, and they sometimes do not have stenographic reports on which to rely. I do not see why summaries are just for the steering committee. It is so self-evident to have summaries.

The Chair: Senator De Bané, I do not really have a problem with your question.

Senator De Bané: I do thank you.

The Chair: Two things happen. First, the unrevised transcripts, or blues, are available to all committee members, so there is a verbatim record of the proceedings any time we have a meeting. Second, when there is a report or when someone asks for a summary of a particular part of a study, the researchers prepare the draft in conjunction with the chair. That draft is then sent to all of the members for review, analysis, commentary and, as I said, amendments. The report is then discussed and voted on before it becomes official at the committee.

I am not sure I understand what you are referring to. If you are referring to occasions when we will have not an official meeting but rather conduct a fact-finding mission, we prepare summaries of those, do we not? I am told that also happens. We do not have verbatim transcripts in that case.

I am not sure that it serves the committee well to have verbatim transcripts of fact-finding missions; but, again, the summary is presented to each and every committee member to invite commentary and or changes.

If we are not doing it, we should be doing it. I think we are doing it, is what I am trying to say. I checked with the clerk and he agrees that we provide to each member of the committee, every time, the information we have.

Senator De Bané: All I want is to ensure that the researchers are there for the benefit of every committee member around the table. I do not think that, as a member, I should be entitled to direct them

remettons toujours à chaque membre du comité un exemplaire d'un projet de rapport à des fins de consultation et de discussion en comité, avant de l'approuver avec ou sans modification.

Le sénateur De Bané : Monsieur le président, je ne propose pas que les membres du comité dirigent les chercheurs, mais plutôt que ces derniers nous distribuent les résumés des témoignages faits devant le comité. Je ne dis pas que nous devons leur dicter quoi ajouter dans les résumés, mais simplement leur demander de nous les distribuer. Les chercheurs travaillent pour le comité. Je ne demande pas que nous les dirigions. C'est une autre paire de manches.

Supposons que nous rencontrons quelqu'un pendant un voyage à l'extérieur du Canada. Aucun sténographe n'est là pour transcrire le témoignage. Notre personnel de recherche rédige toutefois un résumé de ce que l'expert nous a dit. Des résumés sont préparés, sans qu'on nous fasse part ultérieurement de leur contenu. Les membres n'ont pas accès aux résumés, et ils n'ont pas de comptes rendus sténographiques sur lesquels s'appuyer parfois. Je ne vois pas pourquoi les résumés ne sont que pour le comité de direction. Il va de soi que nous les ayons.

Le président : Sénateur De Bané, votre question ne me pose pas vraiment de problème.

Le sénateur De Bané : Je vous remercie.

Le président : Deux choses se produisent. Premièrement, les transcriptions non révisées, ou les bleus, sont mises à la disposition de tous les membres du comité; il y a donc un compte rendu textuel des délibérations chaque fois que nous tenons une réunion. Deuxièmement, quand il y a un rapport ou que quelqu'un demande un résumé d'une partie donnée d'une étude, le personnel de recherche prépare l'ébauche conjointement avec le président. Cette ébauche est ensuite envoyée à tous les membres pour qu'ils l'examinent, l'analysent, fassent part de leurs commentaires et, comme je l'ai dit, proposent des amendements. Le rapport fait ensuite l'objet de discussions et est mis aux voix avant de devenir officiel au comité.

Je ne suis pas certain de comprendre ce dont vous parlez. Si vous faites référence à une mission d'information, et non pas à une réunion officielle, des résumés sont préparés, n'est-ce pas? On m'apprend que ça arrive aussi. Nous n'avons pas les comptes rendus textuels dans ce cas-là.

Je ne suis pas certain s'il est dans l'intérêt du comité d'avoir les comptes rendus textuels des délibérations des missions d'information, mais là encore, le résumé est remis à tous les membres du comité et on les invite à présenter des commentaires ou des changements.

Si nous ne le faisons pas, nous devrions le faire. Ce que j'essaie de dire, c'est que je pense que nous le faisons. J'ai vérifié auprès du greffier et il est d'accord pour que nous remettions chaque fois à tous les membres du comité l'information dont nous disposons.

Le sénateur De Bané : Tout ce que je veux, c'est de m'assurer que les analystes sont là pour servir les intérêts de chaque membre du comité présent. En tant que membre, je ne pense pas que je

in what they should be writing. However, the summaries that they prepare of witness so-and-so talking about five different points, for example, should be distributed to all of us.

Mr. Chair, I will give you one anecdote. I was with Senator Stollery in London, England, when we had the opportunity to have a dialogue with a world-class expert on Africa. Senator Stollery invited me to ask the expert some questions, which I did. The few senators who were there had a very good exchange with that expert. Most of the members of the committee were not there. Were there blues? No, there were not.

I know that there were summaries of that exchange, which were very interesting for those who had access to that dialogue with that Oxford professor. I think they should be distributed for members.

The Chair: I have no disagreement with you. We will do that. If we miss it, you will remind me.

Senator Stollery: Would the committee agree on the last paragraph of Item No. 7 whereby the chair, on behalf of the committee — just to make it a little more flexible — in consultation with members of the steering committee, works with the staff we are talking about?

The Chair: That makes it very difficult. This has been our instruction forever — when you were chair, when I was chair. In practice, we do that anyway.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

The next motion contains some changes. I would ask Mr. Robert to walk us through them.

Mr. Robert: If you look at the first and second paragraphs of Item No. 8, we now mention the *Senate Administrative Rules*. The motion used to refer to the Financial Administration Act, so that is one change.

In the last paragraph, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts now rests with the chair and deputy chair.

Senator Downe: Have these rules been approved by the Internal Economy Committee?

Mr. Robert: I do not know, but I think the *Senate Administrative Rules* are from the Internal Economy Committee.

Senator Prud'homme: Not yet.

The Chair: That is my understanding. Any changes to the *Senate Administrative Rules* come from the Internal Economy Committee or the Rules Committee.

Mr. Robert: The last paragraph of the motion is a direction from the Internal Economy Committee.

devrais avoir le droit de leur dire ce qu'ils devraient écrire. Cependant, nous devrions tous recevoir les résumés qu'ils préparent sur les cinq points dont un certain témoin a parlé, par exemple.

Monsieur le président, je vais vous raconter une anecdote. Lorsque j'étais avec le sénateur Stollery à Londres, en Angleterre, nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec un spécialiste de l'Afrique de renommée mondiale. Le sénateur Stollery m'a invité à lui poser quelques questions, ce que j'ai fait. Les quelques sénateurs présents ont eu une excellente discussion avec le spécialiste. La plupart des membres du comité n'étaient pas là. Y avait-il des bleus? Non.

Je sais qu'on a préparé des résumés de l'échange avec ce professeur de l'Université d'Oxford, qui se sont révélés fort intéressants pour ceux qui y ont eu accès. Je pense que les résumés devraient être distribués aux membres.

Le président : Je suis tout à fait d'accord avec vous. C'est ce que nous ferons. Si nous l'oublions, rappelez-le-moi.

Le sénateur Stollery : Le comité approuve-t-il du dernier paragraphe du septième point selon lequel la présidence, au nom du comité — pour offrir un peu plus de flexibilité —, en consultation avec les membres du comité de direction, travaille avec le personnel dont il est question ici?

Le président : Ça complique beaucoup les choses. C'est ce que nous faisons depuis toujours — quand vous étiez président et quand je l'étais. Dans la pratique, nous procédons ainsi de toute façon.

Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci.

La motion suivante renferme quelques changements. Je demanderais à M. Robert de les passer en revue pour nous.

M. Robert : Si l'on regarde les premier et deuxième paragraphes du huitième point, on y mentionne maintenant le *Règlement administratif du Sénat*. La motion renvoyait auparavant à la Loi sur la gestion des finances publiques. C'est donc un changement.

Au dernier paragraphe, on peut lire : « lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président ».

Le sénateur Downe : Ce règlement a-t-il été approuvé par le comité de la régie interne?

M. Robert : Je ne le sais pas, mais je pense que le *Règlement administratif du Sénat* émane du Comité de la régie interne.

Le sénateur Prud'homme : Pas encore.

Le président : C'est ce que je crois comprendre. Tout changement apporté au *Règlement administratif du Sénat* émane du Comité de la régie interne ou du Comité du Règlement.

M. Robert : Le dernier paragraphe de la motion est une directive du Comité de la régie interne.

The Chair: The Internal Economy Committee, in effect, has suggested that we include the change to the last paragraph to confer joint authority.

Senator Downe: I am a member of the Internal Economy Committee. I recall considerable discussion about this matter, but I do not recall this being the decision.

The Chair: I am relying on my very efficient clerk, whom I have known for many years.

Senator Downe: I agree. He is very efficient, but I am wondering if we could stand this item until we find out.

The Chair: I have no problem with that. We can stand it until the next meeting.

Could we get a clarification on that, Mr. Robert?

Senator Downe: The clarification I would like to see is the minutes of the committee that approved this change.

The Chair: I understand that. That is the second item we are standing.

Senator Prud'homme: Mr. Chair, as a non-member — but highly interested in this committee, having been chairman for over 10 years in the House of Commons of both the national defence and external affairs committees — there is something that strikes me as different.

In the last paragraph of Motion No. 8, why do we see the words “conferred jointly on the chair and the deputy chair” instead of “the steering committee”? I was of the opinion that usually you prefer, for more security, to have it that way.

The Chair: In practice, Senator Stollery and I have worked on that basis. We normally meet and deal with these things, but my understanding is these are the rules and the procedures that have been adopted by the administration of the Senate and approved by the appropriate committee, whether it be the Internal Economy Committee or the Rules Committee. Am I correct?

Senator Prud'homme: Okay.

The Chair: We will throw that component of it into the list of items to be clarified. We are standing the item.

Item No. 9 relates to travel and is unchanged.

Senator Grafstein: I so move.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Item No. 10 deals with the designation of members travelling on committee business. You may want to take a look at that because this is an important motion, particularly for those committee members who are new. We will try to give you clarification, if required.

Senator Grafstein: Is that a new provision?

Le président : Le Comité de la régie interne nous a en effet proposé d'apporter le changement au dernier paragraphe de manière à ce que l'autorisation soit conférée conjointement.

Le sénateur Downe : Je partie du Comité de la régie interne. Je me rappelle que nous avons longuement discuté de la question, mais je ne me souviens pas que c'est ce qui avait été décidé.

Le président : Je me fie à mon très efficace greffier, que je connais depuis de nombreuses années.

Le sénateur Downe : Je suis d'accord. Il est très efficace, mais je me demande si nous pourrions reporter ce point jusqu'à ce que nous sachions ce qu'il est en.

Le président : Je n'y vois aucun inconvénient. Nous pouvons le reporter à la prochaine réunion.

Pourrions-nous obtenir une précision à cet égard, monsieur Robert?

Le sénateur Downe : J'aimerais voir le procès-verbal du comité qui a approuvé ce changement.

Le président : Je comprends. C'est le deuxième point que nous reportons.

Le sénateur Prud'homme : Monsieur le président, comme non-membre — mais je m'intéresse beaucoup à ce comité, puisque j'ai présidé pendant plus de dix ans les comités de la défense nationale et des affaires étrangères à la Chambre des communes —, quelque chose me semble différent.

Au dernier paragraphe de la motion n° 8, pourquoi lit-on les mots « conférée conjointement au président et au vice-président » plutôt qu'« au comité de direction »? Je croyais que vous préfériez habituellement que l'on procède ainsi pour que ce soit plus sûr.

Le président : Dans la pratique, le sénateur Stollery et moi procédons de cette façon. Normalement, nous nous réunissons et nous examinons ces questions, mais je crois savoir que ce sont les règles et les procédures qui ont été adoptées par l'administration du Sénat et qui ont été approuvées par le comité compétent, que ce soit le Comité de la régie interne ou le Comité du Règlement. Ai-je raison?

Le sénateur Prud'homme : D'accord.

Le président : Nous allons ajouter cet élément à la liste des points à clarifier. Nous reportons le point.

Le neuvième point portant sur les déplacements n'a pas changé.

Le sénateur Grafstein : J'en fais la proposition.

Le président : Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Le dixième point a trait à la désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité. Vous voulez peut-être l'examiner car c'est une motion importante, surtout pour les nouveaux membres du comité. Nous allons essayer de vous fournir des éclaircissements, au besoin.

Le sénateur Grafstein : Est-ce une nouvelle disposition?

The Chair: No. It is just that there have been questions on this motion in the past. Again, it is my understanding that it is part of the standard rules of the Senate.

Senator Wallin: If we are away on Senate business, not business related to this committee but we are out of town when this committee meets, what then?

Senator Grafstein: You are just not here.

Senator Prud'homme: Senator Wallin asks a very good question. I am the one who raised it in the Senate and objected very vigorously and won. Once in a while you win; most of the time you lose.

I am adamant on this point and the explanation should be very clear. Senators appear in two columns. That is what you are referring to. When you look at who is present, a section has been added for senators who are away. Usually, they are travelling with an official parliamentary delegation. You will see, madam, that you are considered as being present.

There is a little dot in the second paragraph when you read the report every day. That, to me, is sufficient because you are putting too much burden on the shoulders of senators who are not travelling — who do not choose to go — to carry the quorum.

Some senators will say, “Well, I am on official business, so therefore I am considered as being present.” To me, that is something that must be handled very carefully.

I am here only to provide background information for you and those who are interested.

I think you should be very careful about that. It is not usual practice. The practice is very clear, I think. I stand to be corrected by our very able clerk, and I am pleased to welcome him as the new clerk of this prestigious committee.

I thank the chair for having attracted the attention of members and non-members of the committee to the importance of something that seems to be new. When something is adopted, we have to live with it; but I am not sure it would be accepted by the Internal Economy Committee or the Rules Committee.

Senator Stollery: I move adoption of the motion, Mr. Chair.

Senator Andreychuk: I agree.

Senator Prud'homme: I was sure you would.

The Chair: All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Item No. 11 deals with travelling and living expenses of witnesses and the fact that we can pay for their expenses and hotel room, et cetera.

All those in favour of the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Le président : Non. C'est juste que cette motion a soulevé des questions dans le passé. Là encore, je crois savoir que c'est une des règles usuelles du Sénat.

Le sénateur Wallin : Si nous sommes en déplacement pour les travaux du Sénat, et non pas pour des affaires liées à ce comité, et que nous sommes à l'extérieur de la ville pour une séance du comité, que se passe-t-il alors?

Le sénateur Grafstein : Vous n'êtes pas là, c'est tout.

Le sénateur Prud'homme : Le sénateur Wallin pose une excellente question. C'est moi qui l'ai soulevée au Sénat. Je m'y suis vigoureusement opposée, et j'ai eu gain de cause. On gagne à l'occasion, mais on perd la plupart du temps.

Je suis inflexible sur ce sujet et l'explication devrait être très claire. Les sénateurs figurent dans deux colonnes. C'est ce dont vous parlez. Si l'on regarde ceux qui sont présents, une section a été ajoutée pour les sénateurs qui sont partis en déplacement. Ils voyagent habituellement avec une délégation parlementaire officielle. Vous verrez, chère collègue, que vous êtes considérée comme étant présente.

Il y a un petit tiret au deuxième paragraphe quand vous lisez le rapport chaque jour. Cela suffit, à mon avis, car, à des fins de quorum, vous exercez trop de pression sur les sénateurs qui ne se déplacent pas, qui choisissent de ne pas se déplacer.

Certains sénateurs pourraient dire qu'ils remplissent un engagement officiel et dans ce cas ils considèrent qu'ils sont présents. Je pense que c'est une question qu'il faut approcher prudemment.

Je ne suis ici que pour fournir, à vous et à ceux qui sont intéressés, des renseignements généraux.

Je pense que vous devriez aborder très prudemment cette question. Ce n'est pas la procédure habituelle. La procédure est très claire, me semble-t-il. Notre très compétent greffier peut me corriger si je me trompe. J'en profite pour lui souhaiter la bienvenue en tant que nouveau greffier de ce prestigieux comité.

Je remercie le président d'avoir souligné aux membres du comité, et aux personnes qui n'en sont pas membres, l'importance de quelque chose qui semble nouveau. Quand quelque chose est adoptée, nous devons vivre avec; mais je doute que le Comité de la régie interne ou celui du Règlement l'accepteront.

Le sénateur Stollery : Monsieur le président, je propose que la motion soit adoptée.

Le sénateur Andreychuk : J'appuie cette proposition.

Le sénateur Prud'homme : J'en étais sûr.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Des voix : Oui.

Le président : Le point n° 11 porte sur les frais de déplacement des témoins et le fait que nous payons leurs dépenses, leurs chambres d'hôtel, etc.

Tous ceux en faveur de la motion?

Des voix : Oui.

The Chair: Next is Motion No. 12 on the agenda, regarding the electronic coverage of meetings.

All those in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you.

[Translation]

Time slot for regular meetings.

[English]

Just take a look at it and make sure.

Senator Stollery: It is the same as usual.

The Chair: In the last Parliament, we changed the time slot for regular meetings to 5:30 p.m. The 5 p.m. time slot seemed to have been a little problematic because of the fact that we too often would have witnesses waiting for a long period of time. It is not a big deal, but we found during the previous Parliament that a 5:30 time slot seemed to work better. That is something I understand we can change ourselves, as long as it is not before 5 p.m.

Senator Grafstein: We could change it to 5:30 or 6 or 7 p.m. as long as it is not before 5 p.m.

The Chair: Leave it there.

Senator Grafstein: You have the discussion, Mr. Chair.

The Chair: All right.

Can someone move this motion?

Senator Grafstein: I so move.

The Chair: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you very much.

Is there any other business?

Senator Corbin: Are we going to keep our regular meeting room, 160-S, or will we be shifted around all the buildings?

The Chair: My very strong recommendation is that we have the same meeting room and that we have it all the time.

The only time we were shifted was when committees met on government business, such as budgets and so forth, and needed the ability to televise their proceedings. We are certainly intending to fight for that.

Le président : La prochaine motion à l'ordre du jour est la motion n° 12, qui traite de la diffusion des délibérations publiques par médias d'information électronique.

Tous ceux qui sont pour?

Des voix : Oui.

Le président : Merci.

[Français]

Horaire des réunions régulières.

[Traduction]

Veillez y jeter un coup d'œil pour être bien sûr.

Le sénateur Stollery : C'est la même qu'à l'habitude.

Le président : Au cours de la précédente législature, nous avons changé à 17 h 30 l'horaire des réunions régulières. L'horaire à 17 heures posait quelques problèmes car trop souvent nous faisons attendre très longtemps les témoins. Ce n'est pas un grand changement, mais nous avons constaté lors de la précédente législature que l'horaire de 17 h 30 convenait beaucoup mieux. Je crois comprendre que c'est quelque chose que nous pouvons changer nous-mêmes, tant que ce n'est pas avant 17 heures.

Le sénateur Grafstein : Nous pourrions changer l'horaire à 17 h 30, 18 heures ou 19 heures, tant que ce n'est pas avant 17 heures.

Le président : Gardons-le ainsi.

Le sénateur Grafstein : Comme vous voulez, monsieur le président.

Le président : Très bien.

Est-ce que quelqu'un peut proposer la motion?

Le sénateur Grafstein : J'en fais la proposition.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Des voix : Oui.

Le président : Merci beaucoup.

Y a-t-il autre chose?

Le sénateur Corbin : Continuerons-nous d'utiliser notre salle de réunion habituelle, 160-S, ou allons-nous faire le tour de tous les édifices?

Le président : Je recommande fermement de toujours tenir nos réunions dans la même salle.

La seule fois où nous avons dû nous rencontrer dans une autre salle était lorsque les comités se réunissaient pour des affaires émanant du gouvernement, comme les budgets, etc., ils voulaient que leurs délibérations soient télédiffusées. Nous sommes décidés à nous battre pour garder cette salle.

Senators, I have two motions that I would like committee members to approve for presentation to colleagues in the chamber. One is that the committee be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign affairs generally, with a reporting date of June 30, 2010.

Senator Segal: I so move.

The Chair: All those in favour?

Senator Corbin: There is something missing. This is the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, but the last sentence does not mention international trade. Is that limiting the scope of our work?

The Chair: I do not think so. That is what we had last time, but we can include it.

Senator Corbin: We should include it because there was a change in the name of the committee to include international trade.

The Chair: Yes, that is fine. Thank you for that.

Are all in favour of the motion, as amended?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Prud'homme: That is the one point on which I ask the indulgence of the committee. During my 45 years on the Hill, I have paid attention to this committee in the Senate and in the House of Commons. I will give you a preview of what I will say when this matter is raised in the chamber.

It is my view that the Foreign Affairs Committee could be the limelight of the Senate. It could be the most important committee and have the biggest impact on Canada, depending on what is studied and the ensuing recommendations.

I must admit that I have been disappointed in the past with a committee that I consider to be the most prestigious. I always apply to be a member of it but for reasons that many of you understand, it is always difficult for me to do so. However, I am a team player, and so I accept the responsibility.

I beg members of the committee now and I will beg senators in writing in the full debate in the Senate to not hesitate to study controversial subjects from time to time. I am pleased that Senator Segal has brought forth such a motion in the house and I will participate with a speech on the situation in Iran. It is extremely important. If any committee should pay close attention to this issue, it is this committee. This committee could have the greatest number of good witnesses from all sides of the issue. Such activity of the committee would be reflected in Canada, and the Senate needs to be in the limelight across the country. I tried to determine which committee had the potential to be well known across Canada, and it is this prestigious committee.

I would hope that in this next session the committee will have an order of reference to study highly controversial subjects that are of great interest to all Canadians. It is a source of major disappointment for me that we are hesitant to touch upon subjects that put the sanity of the world in question. We do not have the

Sénateurs, j'aimerais que les membres du comité approuvent que deux motions soient présentées à nos collègues de la Chambre. L'une vise à ce que le comité soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général et qu'il en fasse rapport au plus tard le 30 juin 2010.

Le sénateur Segal : J'en fais la proposition.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Le sénateur Corbin : Il manque quelque chose. Il s'agit du Comité des affaires étrangères et du commerce international, or, la dernière phrase ne mentionne pas de commerce international. Cela va-t-il limiter la portée de nos travaux?

Le président : Je ne le crois pas. C'est ce que nous avons la fois précédente, mais nous pouvons faire cet ajout.

Le sénateur Corbin : Nous devrions faire cet ajout parce que le nom du comité a changé pour y inclure « commerce international ».

Le président : Entendu. Merci de cette précision.

Tous ceux qui sont en faveur de la motion modifiée?

Des voix : Oui.

Le sénateur Prud'homme : C'est un point pour lequel je demanderai l'indulgence du comité. Pendant les 45 années que j'ai passées sur la Colline, j'ai suivi attentivement ce comité au Sénat et à la Chambre des communes. Je vous donne un aperçu de ce que je dirai quand cette question sera soulevée à la Chambre.

À mon avis, le Comité des affaires étrangères pourrait être le plus important comité et avoir le plus d'impact sur le Canada en fonction des études qu'il mène et des recommandations qui s'ensuivent.

Je dois vous avouer que, par le passé, j'ai été déçu par le comité que je considère être le plus prestigieux. Je demande toujours à être membre de ce comité, mais pour des raisons qu'un grand nombre d'entre vous comprennent, il m'est toujours difficile de l'être. Cependant, j'ai l'esprit d'équipe et j'accepte donc la responsabilité.

J'exhorte les membres du comité et j'exhorterai les sénateurs par écrit durant les débats au Sénat à ne pas hésiter à étudier de temps en temps des questions qui prêtent à controverse. Je me réjouis que le sénateur Segal ait présenté une telle motion au Sénat, j'en parlerai en faisant un discours sur la situation en Iran. C'est extrêmement important. Si un comité doit se pencher sérieusement sur cette question, c'est bien celui-ci. Ce comité pourrait avoir le plus grand nombre de bons témoins qui présenteraient des points de vue différents sur la question. Une telle activité du comité ne passera pas inaperçue au Canada et le Sénat doit être sous les feux de la rampe partout au pays. Je me suis demandé quel comité pouvait être bien connu dans tout le pays, et je suis arrivé à la conclusion que c'est ce prestigieux comité.

J'espère que pour la session qui s'en vient, le comité aura un ordre de priorité des études sur des questions qui prêtent à controverse et qui suscitent beaucoup d'intérêt chez tous les Canadiens. Je suis très déçu par le fait que nous hésitons à parler de sujets qui mettent en doute la « santé mentale » du monde.

reputation that we used to have and this committee could help by touching upon hot issues. I thank Senator Segal for having raised a most important issue that, I hope, will be well debated in the chamber and that could be debated here as well.

My point will be more orderly when I rise in the Senate in consideration of the committee's report. Thank you for your patience; I will not abuse it.

The Chair: Senator Prud'homme, we always welcome any member of the chamber to attend this committee. It has been our practice to allow senators to express their opinions and to participate other than in votes if they are not official members of the committee. You are always welcome to attend.

Senator Prud'homme: I like working with you.

The Chair: I will state that the motion we just passed gives us the authority to do as Senator Prud'homme has suggested, which is undertake any issue related to foreign affairs and international trade.

The other motion relates to the mandate to the committee during the last Parliament. The deputy chair and I determined that the committee should continue with and complete that mandate. This motion would seek the authority of the Senate to continue and complete the mandate authorized in the previous Parliament.

Senator Stollery: In explanation to people who were not here in the last Parliament, we have amassed a large body of tremendous testimony on the record. However, because of the political timetable, we were unable to complete the business then. Both the chair and I believe we would be mispending taxpayers' money if we did not complete that business. This committee has had a reputation of completing what it starts. It is not controversial in terms of being a party issue; am I more or less correct, Mr. Chair?

The Chair: I think so.

Senator Downe: We decided to set Brazil aside, but I wonder whether we should add it should we choose to go back to it. We would then have the mandate to do so.

The Chair: We decided to set Brazil aside mainly because of the time that it would take. That may be revisited at any time in my opinion. We have untaken, looked at and received testimony on all three nations. We have amassed a large inventory of testimony that has focused this order of reference for us. It might be best if we finished it. Perhaps the next project should be Central America and South America.

Senator De Bané: Mr. Chair and colleagues, my earlier suggestion was to distribute summaries of testimony, in particular given that we have not touched upon the issue for several months. As well, we have several new members and this would acquaint them with the information. I would suggest that if

Nous n'avons plus la réputation que nous avons et le comité peut être utile pour parler de sujets brûlants. Je remercie le sénateur Segal d'avoir soulevé une très importante question qui, je l'espère, fera l'objet d'une bonne discussion au Sénat et qui pourrait être aussi débattue ici.

Mon argument sera plus clair quand je parlerai au Sénat du rapport du comité. Je vous remercie de votre patience, je n'en abuserai pas.

Le président : Sénateur Prud'homme, nous nous sommes toujours réjouis de la présence à nos réunions d'un député de la Chambre. Nous avons pour habitude de laisser les sénateurs exprimer leurs points de vue et participer aux réunions du comité, sauf aux votes s'ils ne sont pas officiellement membres du comité. Vous êtes toujours le bienvenu au comité.

Le sénateur Prud'homme : J'aime beaucoup travailler avec vous.

Le président : J'ajoute que la motion que nous venons d'adopter nous autorise à examiner, comme le sénateur Prud'homme l'a suggéré, toute question se rapportant aux affaires étrangères et au commerce international.

L'autre motion traite du mandat du comité durant la précédente législature. Le vice-président et moi-même avons déterminé que le comité devrait poursuivre son mandat et le terminer. Cette motion vise à obtenir l'autorisation du Sénat pour continuer et terminer le mandat autorisé lors de la précédente législature.

Le sénateur Stollery : En guise d'explication à ceux qui n'étaient pas ici lors de la précédente législature, nous avons accumulé une quantité énorme de témoignages remarquables. Cependant, nous n'avons pu, en raison de notre calendrier politique, terminer nos travaux. Le président et moi-même croyons que l'argent des contribuables ne sera pas bien dépensé si nous ne terminons par ce travail. Le comité avait la réputation de terminer le travail qu'il entreprend. Ce n'est pas quelque chose qui prête à controverse ou qui pose un problème pour les partis. Ai-je raison, monsieur le président?

Le président : Je le pense.

Le sénateur Downe : Nous avons décidé de mettre le Brésil de côté, mais je me demande si nous ne devrions pas l'ajouter au cas où nous changerions d'idée. Nous aurions alors le mandat nécessaire pour le faire.

Le président : Nous avons décidé de laisser le Brésil de côté principalement à cause du temps que cette étude aurait demandé. À mon avis, nous pouvons revenir sur cette question n'importe quand. Nous avons travaillé et obtenu des témoignages sur ces trois pays. Nous avons accumulé un grand nombre de témoignages centrés sur cet ordre de renvoi du comité. Peut-être que le prochain projet devrait porter sur l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud.

Le sénateur De Bané : Monsieur le président et chers collègues, ma suggestion précédente visait la distribution de résumés des témoignages, surtout parce que nous n'avons pas parlé de ces questions depuis plusieurs mois. De même, il y a plusieurs nouveaux membres et cela leur permettrait de se familiariser avec

summaries of the many testimonies exist, they could be distributed. It would save a great deal of time rather than reading the committee proceedings in full.

The Chair: I agree. I believe that some have been prepared, although not yet in final form. When that happens, they will be distributed to members of the committee and any other senator who so wishes. We do not restrict such information.

Senator De Bané: Thank you.

Senator Segal: It is really the walking-and-chewing-gum-at-the-same-time question.

The Chair: We do that well.

Senator Segal: I will ask colleagues to consider maybe upping the pace a bit. The notion that we would put off looking these days at the Canada-U.S. situation and the Americas, particularly because the relationship with the Americas writ large is a government priority — or what my good friend Senator Prud'homme has raised with respect to Iran — and because we have a process that is proceeding with China and India, indicates that we are delighted to actually detach ourselves from any pressing issue.

I wonder whether colleagues would give some thought to continuing, because of the expenditure of time and effort that has been made, the Russia-India activity. We do not have to meet every week and do two hearings on the same subject. We can have one set of hearings on one set of activities and another set of hearings on another set of activities. I think we have the membership and capacity to do that. It gives us some flexibility.

I would be on the side of not discontinuing the areas of activity already undertaken by the committee to the public interest in the past, but to also see if we cannot actually have two things going at the same time, as that would allow us to connect a little more directly to some of the issues that will be very pressing in the next 18 to 24 months, if we have that much time.

The Chair: Thank you. You have actually saved me a little time because you have anticipated my next item, which was that for the next meeting we should have some ideas of what else we want to study. Do we do it concurrently? Do we do it from time to time? I do not presume to speak on behalf of committee members — and as your humble servant I certainly receive your comments — but that is precisely the point that I wanted to make and the next item I intended to put on the agenda.

I concur that we should look at that, and other members may have other opinions or ideas. We will then decide as a group where we want to go from there.

cette information. J'ose proposer que s'il existe des résumés des nombreux témoignages, ils pourraient être distribués. Cela permettrait d'économiser beaucoup de temps par opposition à une lecture complète des délibérations du comité.

Le président : Je suis d'accord. Je crois que certains résumés ont été préparés, mais ils ne sont pas encore sous une forme finale. Lorsque ce sera le cas, ils seront distribués aux membres du comité et à tout autre sénateur qui désire les recevoir. Nous ne mettons pas de restrictions sur ce genre d'information.

Le sénateur De Bané : Merci.

Le sénateur Segal : C'est vraiment la question de faire deux choses en même temps.

Le président : Nous le faisons bien.

Le sénateur Segal : Je vais suggérer à mes collègues d'envisager la possibilité d'accélérer le rythme un peu. L'idée que nous remettons à plus tard l'étude de la situation actuelle Canada-États-Unis et des Amériques, particulièrement du fait que la relation avec les Amériques dans son ensemble est une priorité du gouvernement — ou ce que mon bon ami, le sénateur Prud'homme, a dit au sujet de l'Iran — et parce que nous avons un processus en marche concernant la Chine et l'Inde, donne à penser que nous sommes enchantés de pouvoir nous dissocier de toute question urgente.

Je me demande si mes collègues réfléchiraient à la possibilité de poursuivre, à cause du temps et des efforts déjà consacrés jusqu'ici, l'activité sur la Russie et l'Inde. Il n'est pas nécessaire de nous réunir toutes les semaines et d'avoir deux réunions sur le même sujet. Nous pouvons avoir un ensemble de réunions sur une série d'activités et un autre ensemble de réunions sur une autre série d'activités. Je pense que nous avons suffisamment de membres et de capacité pour le faire. Cela nous donne une certaine souplesse.

Je suis de ceux qui ne veulent pas abandonner les activités déjà entreprises par le comité dans l'intérêt public, mais qui veulent également voir si nous ne pouvons pas, en fait, mener deux activités de front, étant donné que cela nous permet de nous arrimer un peu plus directement sur certaines des questions qui deviendront très urgentes au cours des 18 à 24 prochains mois.

Le président : Merci. Vous m'avez fait économiser un peu de temps parce que vous avez anticipé le prochain point que j'allais soulever, à savoir que pour la prochaine réunion, nous devrions avoir certaines idées sur les autres questions que nous aimerions étudier. Le faisons-nous en même temps? Le faisons-nous à l'occasion? Je ne veux pas parler au nom des membres du comité — et à titre d'humble serviteur du comité, je reçois évidemment vos observations —, mais c'est précisément le point que j'allais faire valoir et la question suivante que j'avais l'intention de mettre à l'ordre du jour.

Je suis d'accord pour dire que nous devrions examiner cette question et d'autres membres pourraient avoir d'autres avis ou d'autres idées. Nous allons ensuite décider, en groupe, de ce que nous avons l'intention de faire.

Senator Grafstein: I agree with Senator Prud'homme. I disagree with him on facts from time to time, but we tend to agree on overarching issues.

As a personal experience, I encountered the same problem that Senator Prud'homme alluded to when I became Chairman of the Banking Committee. I discovered that we were spending countless hours and years on committee reports that were thorough, thoughtful and good — but they took years to complete. With the consent of the committee, I asked to move up the pace a little bit, taking exactly the same time but having shorter terms of reference, breaking down into subcommittees if we had to, following the American style, in an effort to deal with these issues.

We have three topics on the table and I agree with them all. Number one: Iran is a burning issue. The Foreign Affairs Committee has not said a thing about it, nor has the House of Commons, of any substantive variety. We again congratulate Senator Segal for at least putting it on the table. Again, it is slow motion. The Senate is slow motion. The question is how to accelerate the committees to be more with the times as the Americans do, or as the British House of Commons and House of Lords do. After making a study of the House of Lords and of the American system, I decided we would do shorter studies with shorter time frames, focusing on issues thoroughly but completely.

I agree 100 per cent with tackling the issue of Iran. Iran is on everyone's minds. It is on the minds of Americans. It is the top-of-the-line issue in the United States. It will be the top-of-the-line issue in Europe, and we do not have an inkling of what we should be doing on that particular file as it evolves.

Number 2: Read the headlines today and you will see that the biggest issue in Europe, Asia and Canada is rising protectionism. The WTO is falling apart as we speak, and we have not said a word or done any studies about that.

Number 3: Looking at some of the other substantive issues on the human rights side, we have the Human Rights Committee. I do not know what they are doing, but they move slowly, as do other committees. This is not being critical, but analytical. At the end of the day, we should try to accelerate the activity of the committee. The Conservatives have new senators, new life. The Conservatives cannot rely on the fact that, as they used to say, they cannot man committees. They can man committees and subcommittees, but I am looking for our chair and deputy chair to come up with an activist agenda. We have bushy-tailed senators here who want to do work; let us get them to work.

I suggest those two issues: Iran and protectionism.

Senator Segal: On a point of privilege, I have never before been called "bushy-tailed," but I take it as a compliment.

Le sénateur Grafstein : Je suis d'accord avec le sénateur Prud'homme. Il m'arrive parfois de ne pas être en accord avec lui sur des faits, mais nous avons tendance à être d'accord sur les questions importantes.

À titre d'expérience personnelle, j'ai dû faire face au même problème que celui qu'a soulevé le sénateur Prud'homme lorsque je suis devenu président du Comité des banques. J'ai constaté que nous passions des heures innombrables et des années à préparer des rapports de comité qui étaient approfondis, réfléchis et excellents — mais cela prenait des années pour les terminer. Avec le consentement du comité, j'aimerais accélérer la cadence un peu, en prenant exactement le même temps, mais en ayant un mandat plus court, en nous séparant en sous-comités si cela est nécessaire, à la manière américaine, dans le but de traiter de ces questions.

Nous avons trois sujets sur la table et je suis d'accord avec chacun d'entre eux. Premièrement, l'Iran est une question brûlante. Le Comité des affaires étrangères n'a rien dit de substantiel à ce sujet, et la Chambre des communes non plus. Nous félicitons encore une fois le sénateur Segal d'avoir au moins soulevé cette question. Encore une fois, c'est au ralenti. Le Sénat fonctionne au ralenti. La question, c'est comment accélérer le travail des comités pour qu'il soit davantage actuel, comme le font les Américains ou comme le font la Chambre des communes et la Chambre des lords britannique. Après avoir fait une étude de la Chambre des lords et du système américain, j'ai décidé que nous ferions des études plus courtes dans des délais plus courts, centrées sur des questions de manière approfondie, mais complète.

Je suis parfaitement d'accord avec l'idée d'étudier la question de l'Iran. L'Iran occupe l'esprit de tout le monde. Les Américains pensent à l'Iran. C'est la question la plus importante aux États-Unis. Ce sera la question la plus importante en Europe, et nous n'avons pas la moindre idée de ce que nous devrions faire dans ce dossier particulier en évolution.

Deuxièmement, lisez les manchettes d'aujourd'hui et vous verrez que la question la plus importante en Europe, en Asie et au Canada, c'est la montée du protectionnisme. L'OMC est en train de se désagréger et nous n'avons rien dit et n'avons fait aucune étude sur cette question.

Troisièmement, si nous regardons certaines des autres questions d'importance en matière de droits de la personne, nous avons le Comité des droits de la personne. Je ne sais pas ce qu'il fait, mais il progresse lentement, comme d'autres comités. Il ne s'agit pas d'une critique, mais d'une analyse. Au bout du compte, nous devrions essayer d'accélérer les activités du comité. Les conservateurs comptent de nouveaux sénateurs, et ont une nouvelle vie. Les conservateurs ne peuvent plus continuer de dire, comme ils le faisaient, qu'ils n'ont pas l'effectif pour peupler les comités. Ils peuvent peupler des comités et des sous-comités, mais je m'attends à ce que notre président et notre vice-président nous proposent un programme d'action. Nous avons ici des sénateurs qui pètent le feu et qui veulent travailler; alors, mettons-les au travail.

Je propose ces deux questions : l'Iran et le protectionnisme.

Le sénateur Segal : Je soulève la question de privilège, on ne m'a jamais accusé de péter le feu, mais je le prends comme un compliment.

Senator Downe: I am not familiar with how the Social Affairs Committee works, but it seems to me it has a subcommittee of its main committee. I know this only because I am on the Internal Economy Committee and the Social Affairs Committee comes to us for different budgets. Different members of the committee, the chair and the deputy chair, seem to chair different parts of the committee to do what we are talking about, which is to fast-track various projects. In other words, you split up into two or three committees, coming back, of course, to the whole committee for discussion and approval of the final report. That might be a way to achieve what we are talking about here. I would be in favour of that.

Senator Wallin: I would support the suggestions of Senator Downe and Senator Segal. We do have to move on Latin and South America. They dovetail with the actual protectionism in the Canada-U.S. relationship, because if we do not get the north-south trading house in order, it will be a difficult issue for our country. That is absolutely urgent in priority and that is an excellent way to deal with it.

As one of the new senators and having not been involved in all the research that was gathered on the BRIC minus Brazil study, I would be happy to shift my focus into the new area. That is a good way to deal with it.

Senator Stollery: I would like to remind everyone that the committee, for reasons that the committee does not have any control over, has not met since last June because there have been elections. We are contemplating that there may be an election in the not-too-distant future. I do not know. The fact of the matter is that the committee has not met for eight months and no other committee has met for eight months either. We have not been able to meet because there has been no Parliament. I think that members should keep that in mind.

In terms of China and Russia in particular, because that is where it has gone to, I would recommend to anyone to read the testimony of the recently-retired Peter Harder, former Deputy Minister of Foreign Affairs, before this committee, which was devastating on our trade and our ability to increase wealth in the country. He made some statements that I was surprised myself to hear. The ambassador recently retired to Moscow. These are important areas that the committee has not been able to complete, not because we do not want to, but because suddenly we are adjourned and there is an election and one thing and another. We cannot help that.

I am supporting the chair to try to get this motion passed.

As we will all discover, there is only a certain number of us and the world is a big place. We can talk about Iran.

Le sénateur Downe : Je ne sais pas comment le Comité des affaires sociales travaille, mais il me semble qu'il a des sous-comités du comité principal. Je le sais uniquement parce que je siége au Comité de la régie interne et que le Comité des affaires sociales vient nous voir pour obtenir des budgets différents. Différents membres du comité, le président et le vice-président, semblent présider différentes parties du comité pour faire ce dont nous parlons, à savoir accélérer divers projets. En d'autres mots, vous vous subdivisez en deux ou trois comités, mais vous revenez, évidemment, devant le comité principal pour discuter et approuver le rapport final. C'est peut-être une façon de réaliser ce dont nous parlons en ce moment. Je serais d'accord avec cette formule.

Le sénateur Wallin : J'appuierais les suggestions des sénateurs Downe et Segal. Nous devons agir sur la question de l'Amérique latine et de l'Amérique du Sud. Elle est imbriquée avec le protectionnisme actuel dans la relation Canada-États-Unis, parce que si nous ne parvenons pas à mettre de l'ordre dans la question du commerce Nord-Sud, cela deviendra une question très difficile pour notre pays. C'est une question prioritaire et c'est une excellente façon d'en traiter.

À titre de nouvelle sénatrice et n'ayant pas participé à toute la recherche qui a été effectuée sur l'étude des pays BRIC moins le Brésil, je serais heureuse de concentrer mon attention sur cette nouvelle question. C'est une bonne façon de traiter de cette question.

Le sénateur Stollery : J'aimerais rappeler à tous que le comité, pour des raisons qui échappent à son contrôle, ne s'est pas réuni depuis juin dernier, parce que nous avons eu des élections. Et nous pouvons envisager la possibilité qu'il puisse y avoir d'autres élections dans un avenir qui n'est pas trop éloigné. Je ne sais pas. Mais c'est un fait que le comité ne s'est pas réuni pendant huit mois et qu'aucun autre comité ne s'est réuni pendant huit mois. Nous n'avons pas été en mesure de nous réunir parce qu'il n'y avait pas de Parlement. Je pense que les membres du comité devraient garder cela l'esprit.

En ce qui concerne particulièrement la Chine et la Russie, puisque c'est là où nous en étions, je recommande à tout le monde de lire le témoignage qu'a fait devant notre comité Peter Harder, ancien sous-ministre des Affaires étrangères récemment parti à la retraite, où il tirait des conclusions accablantes sur nos activités commerciales et notre capacité d'accroître la richesse dans notre pays. Il a fait des déclarations qui m'ont moi-même surpris. L'ambassadeur a récemment pris sa retraite à Moscou. Il s'agit là d'études que notre comité n'a pas pu achever, non pas parce qu'il ne le voulait pas, mais parce que subitement, le Sénat s'est ajourné, il y a eu des élections, ou autre chose encore. Nous n'y pouvons rien.

J'appuie le président pour ce qui est de faire adopter cette motion.

Comme nous le découvrirons tous, nous ne sommes qu'un petit nombre, et le monde est vaste. Nous pouvons parler de l'Iran.

By the way, this committee completed an extremely thorough study of NAFTA. We went to Mexico, as Senator De Bané remembers. I am a fluent Spanish speaker. I know the region like my hand. We completed a thorough report. You were with us, I remember, Senator Grafstein.

Senator Grafstein: I spent lots of time in Brazil.

Senator Stollery: I am just pointing out that we have thought about some of these issues. We are knowledgeable about NAFTA and have published reports on the agricultural disaster that has driven millions of Mexicans off the land to cross illegally into the United States. This committee is familiar with all of that. We have a long history; we did not just study Africa, although that was a pretty big deal.

Regarding the Middle East, Iran will immediately become the Palestine-Israel question. This committee got into that before my time. I was not here, but I believe Senator Grafstein was.

Senator Grafstein: I certainly was.

Senator Stollery: Senator Prud'homme, were you involved in that study? It was not a happy experience.

Senator Prud'homme: It was a very sad experience, boycotted by people from 1982 to 1985.

Senator Stollery: I am making no comment. I was not on the committee, but it was not a happy experience, I am told, because I knew some of the people who were on it.

I am just making a suggestion and supporting the chair. If we let him put this motion, the other issues can be discussed by committee members. I do not think anyone is against that, but we must start with the first step. Then, if there is interest from members in establishing subcommittees, we can do that. However, we have got to get back in business. We have not done anything since June.

Senator Andreychuk: I do think that the Americas is the critical issue where we can add something.

We could start a debate on the Iran issue, and we would inform the public. I do not know how close we can come to facilitating foreign policy. It is one of those thorny issues. We could offer a value-added service, but I do not see us as critical on that one.

On the subject matter of the Americas, the first study we did when Senator Stewart was still our chair was on the effects of NAFTA. For example, do we extend NAFTA or participate in bilaterals? We were one of the first committees to review that matter. We have an expertise and history in that area, and we should do that imminently. I would lean toward doing that study.

Soit dit en passant, ce comité a mené une étude très approfondie sur l'ALENA. Nous sommes allés au Mexique, comme le sénateur De Bané s'en souviendra. Je parle couramment l'espagnol, et je connais la région comme le fond de ma poche. Nous avons rédigé un rapport détaillé. Vous étiez avec nous, je m'en souviens, sénateur Grafstein.

Le sénateur Grafstein : J'ai passé beaucoup de temps au Brésil.

Le sénateur Stollery : Je tiens simplement à dire que nous avons réfléchi à certaines de ces questions. Nous sommes bien au fait de l'ALENA et avons publié des rapports sur la catastrophe agricole qui a mené des millions de Mexicains à quitter la terre pour traverser illégalement la frontière des États-Unis. Ce comité connaît bien toutes ces questions. Nous avons une longue expérience en la matière; nous ne nous sommes pas contentés d'étudier l'Afrique, bien qu'il s'agissait là d'une tâche considérable.

En ce qui concerne le Moyen-Orient, l'Iran mènera immédiatement à la question israélo-palestinienne. Ce comité a abordé le sujet avant mon arrivée. Je n'étais pas présent, mais je crois que le sénateur Grafstein était là.

Le sénateur Grafstein : Certainement; j'étais là.

Le sénateur Stollery : Sénateur Prud'homme, avez-vous participé à cette étude? Cela n'a pas été une expérience très joyeuse.

Le sénateur Prud'homme : Ce fut une expérience fort triste, en raison du boycott exercé par certains de 1982 à 1985.

Le sénateur Stollery : Je ne me prononce pas là-dessus. Je ne siégeais pas au comité à l'époque, mais j'ai appris que cela a été une triste expérience, car je connais des gens qui faisaient partie du comité.

Je fais simplement une proposition, et j'appuie le président. Si nous le laissons présenter cette motion, les membres du comité pourront discuter des autres questions. Je pense que personne n'est contre, mais nous devons commencer par le premier pas. Ensuite, si les membres sont intéressés à former des sous-comités, nous pourrions le faire. Quoi qu'il en soit, nous devons reprendre nos travaux. Nous n'avons rien fait depuis juin.

Le sénateur Andreychuk : Je suis d'avis que la question des Amériques est cruciale, et que nous pourrions ajouter quelque chose.

Nous pourrions entreprendre un débat sur la question de l'Iran, et nous en informerions le public. J'ignore à quel point nous parviendrons à faciliter la politique étrangère. C'est l'une de ces questions épineuses. Nous pourrions offrir un service à valeur ajoutée, mais je ne considère pas que notre rôle est critique à cet égard.

Au sujet des Amériques, la première étude que nous ayons faite lorsque le sénateur Stewart était encore notre président portait sur les effets de l'ALENA. Par exemple, devons-nous élargir l'ALENA ou participer à des échanges bilatéraux? Nous avons été l'un des premiers comités à examiner cette question. Nous avons une expertise et une expérience dans ce domaine, et nous devrions nous y mettre de façon imminente. Je pencherais vers la tenue de cette étude.

I do not think we would waste the work that has been done on China, India and Russia, but it is time-dated already. We would have to update it anyway, so whether we put that in abeyance for a further time period would not be detrimental in respect of costs and efficiency.

My other problem with that study is it was a little like the Africa study. Foreign policy on China, Indian and Russia was too broad. If we decide to go that way, I want to know what aspect of foreign policy we will study because we cannot do it all, which is the dilemma.

With respect to the Africa study, we started off globally talking about absolutely everything that could possibly touch on Africa, and I wondered where we were going. When we honed in on agricultural reform, I thought we were doing a good job. Unfortunately, the report went in different directions.

If this study continues, I would hope that the steering committee could narrow our focus to a particular foreign policy aspect. Otherwise, we are trying to bite off the whole world, and we will not do justice to the study.

Senator Wallin: I was not suggesting that we do NAFTA or Mexico again. I was specifically talking about doing everything south of there. We have done all of that, and it helps give us focus. There is a fairly narrow look at that, which is that the Americans have vacated the field with the protectionist mindset on free trade agreements, so we have some base work, but, in turn, we should extend that down. That was my only point.

Senator Grafstein: Again, I urge energy to the committee. Look at the facts: We are now at February 11 and we will not start our work until March 1, unless we step up to double time and move more quickly. I do not know why we cannot get the committee organized the day we come back and be ready to go the following day. The chair can canvass people and get things done.

I pointed out to our Senate colleagues that there are about 45 days left. We have not been active on major committees for the better part of eight months. I just give one comparative example: The Banking Committee in the United States in the last 60 days has had 59 hearings on the banking issue. We have not had one.

If we are a Senate, let us act like it and start activating ourselves. We did have an excuse, which was that the Conservatives could not fill the slots and were not ready to go. Well, we are ready to go and now have no excuse. Let us get on with the work. We have some 45 days left, and I urge the steering committee to get on with things. Take the ideas in. We do not have to wait to have a meeting about whether to have a meeting. Cut it short; come up with a recommendation. We have heard some recommendations here; let us get the committee moving.

Je ne crois pas que nous aurons effectué en vain nos travaux sur la Chine, l'Inde et la Russie, mais cette étude est déjà désuète. Il faudra de toute manière que nous la mettions à jour, alors même si nous la suspendons pendant encore quelque temps, cela n'aura pas d'incidence négative sur le plan des coûts et de l'efficacité.

L'autre problème que pose cette étude à mes yeux, c'est que c'était un peu comme pour l'étude sur l'Afrique. En effet, la politique étrangère à l'égard de la Chine, de l'Inde et de la Russie était une question trop large. Si nous décidons d'emprunter cette voie, j'aimerais savoir quel aspect de la politique étrangère nous étudierions, car nous ne pourrions tout faire, d'où le dilemme.

En ce qui concerne l'étude sur l'Afrique, nous avons commencé par parler globalement de tout ce qui pourrait toucher l'Afrique, et je me demandais où nous allions. Lorsque nous nous sommes concentrés sur la réforme agricole, je trouvais que nous faisions du bon boulot. Malheureusement, le rapport prenait différentes directions.

Si cette étude se poursuit, j'espère que le comité directeur pourra restreindre son objet à une dimension précise de la politique étrangère. Autrement, nous essaierons d'en faire trop, et cela ne servira pas les intérêts de l'étude.

Le sénateur Wallin : Je ne proposais pas de refaire une étude sur l'ALENA ou le Mexique. Je parlais précisément d'une étude qui porterait sur toute la situation en Amérique du Sud. Nous avons fait tout cela, ce qui nous donne une orientation. On peut considérer la question sous un angle très restreint, à savoir que les Américains ont déserté le terrain avec leur mentalité protectionniste à l'égard des accords de libre-échange. Nous avons donc un travail de fond qui a été effectué, mais nous devrions l'élargir à l'Amérique du Sud. C'est tout ce que je voulais dire.

Le sénateur Grafstein : Encore une fois, je demande au comité d'agir énergiquement. Considérons les faits : nous sommes maintenant le 11 février, et nous ne commencerons pas nos travaux avant le 1^{er} mars, à moins de doubler le temps de nos séances et d'accélérer notre travail. J'ignore pourquoi nous n'arrivons pas à organiser le comité le jour de notre retour afin d'être prêts à commencer la séance suivante. Le président pourrait consulter les gens et faire avancer les choses.

J'ai fait remarquer à nos collègues du Sénat qu'il nous restait environ 45 jours. Pendant la majeure partie des huit derniers mois, les comités de premier plan sont restés inactifs. Je vous donne seulement un exemple, à titre de comparaison : au cours des 60 derniers jours, le comité des banques des États-Unis a tenu 59 audiences au sujet des banques. Nous n'en avons eu aucune.

Nous sommes un Sénat; agissons en conséquence, et commençons à nous activer. Nous avons une excuse, c'est-à-dire que les conservateurs n'arrivaient pas à combler les postes et n'étaient pas prêts. Eh bien, nous sommes maintenant prêts à démarrer, et n'avons plus d'excuses. Attelons-nous à la tâche. Il nous reste quelque 45 jours, et je demande au comité directeur d'agir. Tenez compte des idées exprimées. Nous n'avons pas à attendre d'avoir une séance pour décider s'il y a lieu d'en tenir une. Abrégeons la discussion, et arrivons avec une recommandation. Nous avons entendu quelques recommandations, ici; mettons en branle le comité.

I urge action on the trade front because that is a pressure on Canada. We heard today that for the first time in 33 years Canada is in a trade deficit, and we are a trading nation. Trade is key to us. There is no other committee that will do this. On the house side, frankly, they are political and inept.

If we want to get serious about the work of Senate — I agree with Senator Prud'homme that this is a prestigious committee — let us make this committee prestigious in name and in action. I urge you, chair and deputy chair, to get on with the job. Come up with recommendations and break down the committee. The committee is prepared to work. It is not a question of not working, and look at this wonderful staff we have. We have got *Showboat* here. This is terrific. Let us put these guys to work.

Senator Downe: I have been raising points for the last two years about the importance of this committee looking at Central and South America. I am delighted that the tone of the conversation seems to be going that way now, so I am jumping on that opportunity.

The Americans, because of their occupation in other parts of the world, have more or less abandoned those countries, particularly the Caribbean, where they look to Canada with great respect and for leadership. The stability in those countries is very fragile, and we can help them on governance, policing and other areas. We can make a tremendous improvement in the quality of the lives of the citizens of those countries, but we cannot do it if we are all tied up doing one thing. We should split up and take on many jobs.

Senator Prud'homme: I am following a good suggestion by the new senator on the committee, Senator Wallin, and I am sure it is going to be seen.

I remember that a subcommittee studied Canada-Latin America in the 1970s. It reported to the full committee. If you read that committee report, you have the beginning. Take the years away, and you will say, "My goodness, it was done last year."

Senator Stollery will remember that following the report of that committee, I created the Canada-Latin America Parliamentary Group. I asked Senator Stollery to be the first chairman because he spoke Spanish and because he was Chair of the National Liberal Caucus. That goes back 30 years. If you read that subcommittee report, which was adopted by a full committee with many minority reports, you will have plenty of food for thought to start anew because many of the things written there are still relevant today. Instead of redoing all the work, I am sure Senator Wallin would be extremely happy to see what took place

J'insiste pour que nous agissions au chapitre des échanges commerciaux, car le Canada subit des pressions. D'après ce que nous avons entendu dire aujourd'hui, pour la première fois en 33 ans, le Canada vit un déficit commercial, et nous sommes un pays commerçant. Le commerce est essentiel pour nous. Aucun autre comité ne fera ce travail. Du côté du Sénat, en toute franchise, on est partisan et incompétent.

Si nous voulons agir avec sérieux en ce qui concerne le travail du Sénat — et je conviens avec le sénateur Prud'homme que notre comité est prestigieux — rendons ce comité prestigieux par son nom et ses actions. Je vous presse, messieurs le président et le vice-président, de commencer le travail. Présentez-nous des recommandations, et divisez le comité en sous-comités. Nous sommes prêts à travailler. Il n'est pas question de rester les bras croisés; voyez le merveilleux personnel que nous avons. Nous avons ici la crème de la crème. C'est fantastique. Donnons-leur du travail.

Le sénateur Downe : Au cours des deux dernières années, j'ai soulevé certains points concernant l'importance que ce comité entreprenne un examen de l'Amérique centrale et du Sud. Je suis ravi que la conversation semble aller dans cette direction maintenant, alors je saute sur l'occasion.

Parce qu'ils sont occupés dans d'autres régions du monde, les Américains ont plus ou moins abandonné ces pays, et surtout les Caraïbes, où l'on considère le Canada avec beaucoup de respect en attendant de lui un leadership. Dans ces pays, la stabilité est très précaire, et nous pouvons les aider en matière de gouvernance et de services de police, ainsi que dans d'autres domaines. Nous pouvons améliorer considérablement la qualité de vie des citoyens de ces États, mais nous ne pourrions le faire si nous sommes occupés par d'autres travaux. Nous devrions nous diviser et assumer plusieurs tâches.

Le sénateur Prud'homme : Je donne suite à une excellente suggestion d'une nouvelle collègue au sein du comité, le sénateur Wallin, et je suis persuadé qu'il en sera tenu compte.

Je me souviens qu'un sous-comité a étudié les relations entre le Canada et l'Amérique latine dans les années 1970. Il a présenté son rapport au comité plénier. En lisant le rapport de ce sous-comité, vous aurez déjà un début de réponse. Oubliez les années écoulées, car vous aurez l'impression que ce rapport a été produit l'an dernier.

Le sénateur Stollery se souviendra que, dans la foulée du rapport de ce sous-comité, j'ai créé le Groupe parlementaire Canada-Amérique latine. J'ai demandé alors au sénateur Stollery d'en être le premier président parce qu'il parle espagnol et parce qu'il présidait à l'époque le caucus libéral national. Cela nous ramène 30 ans en arrière. Si vous lisez le rapport de ce sous-comité qui a été adopté par un comité plénier et assorti de nombreux rapports dissidents, vous aurez amplement matière à réflexion pour amorcer votre travail, car bon nombre des constatations incluses dans ce rapport sont toujours pertinentes

there on every subject — human rights, trade and so forth — and that was done by a subcommittee. I only chaired the full committee, but the subcommittee did a marvellous job.

The Chair: Thank you, Senator Prud'homme.

Senator Segal: Mr. Chair, could I just ask a procedural question of the more experienced senators around the committee? When the ratification of the free trade agreement with Colombia comes to Parliament, will it not come to the Senate first, and would it not normally end up before this committee in any circumstance?

The Chair: That is my understanding.

Senator Segal: By definition, that would bring us into a discussion of the Americas in some way, shape or form.

The Chair: Exactly.

Senator Segal: Thank you, Mr. Chair.

The Chair: What just took place is what I was hoping would take place at the next meeting, and maybe even a little more so. This is useful. I think it is healthy, but I think it needs some reflection. If I were to summarize, we would probably have five different objectives to achieve and five different areas to look at besides our previous reference.

I do not totally agree with Senator Andreychuk that the information we gathered and the testimony we received is dated to the point where it is no longer useful.

Senator Andreychuk: I did not say that. I said it was dated.

The Chair: Certainly. The week after you hear testimony it will be dated.

First, we made an investment that I think the committee thought was a good one, and we actually received valuable testimony that would be useful in the public policy area. I understand that these things can go off the rail a bit. The order of reference talks about the rise of China, India and Russia in the global economy; in other words, the economic issue and the implications for Canadian policy. It is not quite as wide ranging as one might have thought.

My hope is that we at least ask for the authority to continue studying this reference. However, perhaps we can put our thinking caps on, reflect on what each other has said and at the next meeting come up with one or two other issues that we should undertake as the Foreign Affairs and International Trade Committee and then prepare a plan to move forward.

Senator Stollery: This motion has to be moved.

aujourd'hui. Nul besoin de réinventer la roue; je suis convaincu que le sénateur Wallin sera très heureuse de prendre connaissance du travail accompli à l'époque par ce sous-comité sur tous les sujets — droits de la personne, commerce, etc. J'étais uniquement président du comité plénier, mais je peux vous dire que le sous-comité a effectué un travail formidable.

Le président : Merci, sénateur Prud'homme.

Le sénateur Segal : Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question de procédure aux sénateurs les plus expérimentés au sein du comité? Lorsque l'accord de libre-échange avec la Colombie sera soumis au Parlement pour ratification, ne devra-t-il pas passer d'abord par le Sénat et ne devrait-il pas normalement être soumis au comité de toute façon?

Le président : C'est ce que je crois.

Le sénateur Segal : Par la force des choses, cela nous amènera à discuter de la question des Amériques d'une manière ou d'une autre.

Le président : Tout à fait.

Le sénateur Segal : Merci, monsieur le président.

Le président : J'aurais espéré que la discussion que nous venons d'avoir ait lieu à notre prochaine réunion, voire même par la suite. Ce n'est pas inutile de le faire maintenant. Je pense que c'est une bonne chose, mais j'estime qu'une réflexion s'impose. Si je devais résumer, je dirais qu'il y aurait probablement cinq objectifs différents à atteindre et cinq thèmes distincts à examiner, en plus des questions qui nous ont été soumises précédemment.

Je ne suis pas tout à fait d'accord avec le sénateur Andreychuk lorsqu'elle affirme que l'information que nous avons recueillie et les témoignages que nous avons entendus sont devenus désuets au point de ne plus pouvoir nous servir.

Le sénateur Andreychuk : Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit qu'ils n'étaient plus à jour.

Le président : Assurément. Une semaine après l'audition d'un témoignage, celui-ci n'est déjà plus à jour.

Premièrement, nous avons consenti un investissement que le comité jugeait approprié, et nous avons entendu de précieux témoignages susceptibles d'éclairer l'élaboration des politiques publiques. Je suis bien conscient qu'il arrive que ce genre de processus puisse dérailler un peu. Il était question dans l'ordre de renvoi de l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale — c'est-à-dire qu'on se limitait aux questions économiques — et des répercussions sur les politiques canadiennes. Le mandat n'était pas aussi vaste qu'on aurait pu le croire.

J'espérais que nous soyons tout au moins en mesure de demander l'autorisation de poursuivre cette étude. Mais peut-être pourrions-nous prendre le temps de bien y réfléchir, de penser à ce qui a été proposé de part et d'autre, de manière à pouvoir nous entendre lors de notre prochaine réunion sur une ou deux autres questions que nous pourrions examiner au Comité des affaires étrangères et du commerce international. Nous pourrions alors établir un plan pour la suite de nos travaux.

Le sénateur Stollery : Cette motion doit être proposée.

The Chair: We have already done that, and this is the discussion.

Senator Stollery: I am moving the adoption of the recommendation from the chair.

The Chair: Of the motion to be presented.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you kindly.

Senator Andreychuk: Which motion was that?

The Chair: The one about continuing the reference.

Senator Segal: Mr. Chair, does that not mean now that we are at least three weeks away from being able to bring another motion to the Senate for the authority to discuss other matters? Is that the practical reality of it?

The Chair: We are two weeks away.

Senator Downe: Given that we have full attendance, or more or less full attendance, could we not spend the next few minutes now rather than at the next meeting deciding what we will do? I hear a consensus in the room on at least one issue and possibly a second one.

The Chair: I am at your service. When I responded to Senator Segal, I said that he anticipated the next item on the agenda, which was precisely to have this discussion. It is useful that way.

As I sit back and try to understand and take in what has been said, there were several different suggestions. Do you want to continue discussing them? At 6:15, I have to attend a meeting of the National Finance Committee.

Senator Stollery: Mr. Chair, I am sorry to go on to another suggestion.

The Chair: This motion has been approved.

Senator Stollery: I understand that, but with respect to the comments of Senator Downe and Senator Andreychuk, if I am not mistaken, I think there is a feeling that we might look at the Spanish-speaking countries of the Western Hemisphere, as I call them. I have been to Colombia 32 times, I believe. If you want to get into that, it is something that the steering committee could study and consult with members. A study of that sort would seem to be of interest to some senators. I do not have anything against it, personally. I am not certain that it takes us very far, though.

Senator De Bané: Mr. Chair, I think we must conclude the study about those important countries. That study has been started. It must conclude as quickly as possible.

Le président : C'est déjà fait, nous sommes en train d'en débattre.

Le sénateur Stollery : Je propose l'adoption de la recommandation formulée par le président.

Le président : Concernant la motion à présenter.

Tous ceux qui sont pour?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Andreychuk : De quelle motion s'agissait-il?

Le président : Celle visant la poursuite de l'étude amorcée.

Le sénateur Segal : Monsieur le président, doit-on comprendre qu'il faudra au moins trois semaines avant qu'une nouvelle motion puisse être soumise au Sénat pour que nous soyons autorisés à discuter d'autres questions? Est-ce bien ce qui va se passer?

Le président : Il nous reste deux semaines à attendre.

Le sénateur Downe : Étant donné qu'à peu près tous les membres du comité sont présents, ne pourrions-nous pas prendre quelques minutes dès maintenant, plutôt qu'à la prochaine réunion, pour décider de ce que nous allons faire? Je crois qu'il y a consensus sur au moins l'une des questions et peut-être même sur une deuxième.

Le président : Je suis à votre service. J'ai répondu au sénateur Segal qu'il anticipait sur le prochain point à l'ordre du jour, lequel prévoit précisément que nous ayons cette discussion. Ce n'est pas du temps perdu.

En essayant de prendre un peu de recul pour bien comprendre ce qui a été proposé, je constate que plusieurs suggestions différentes ont été formulées. Souhaitez-vous que nous continuions d'en débattre? À 18 h 15, je dois participer à une réunion du Comité des finances nationales.

Le sénateur Stollery : Monsieur le président, je suis désolé mais j'aurais une autre suggestion.

Le président : Cette motion a déjà été approuvée.

Le sénateur Stollery : Je comprends cela, mais compte tenu des commentaires du sénateur Downe et du sénateur Andreychuk, si je ne m'abuse, il semblerait que l'on souhaite se pencher sur les pays hispanophones de l'hémisphère Ouest, comme j'ai l'habitude de les appeler. Je crois m'être rendu 32 fois en Colombie. Si nous optons pour cette avenue, le comité de direction pourrait envisager cette possibilité en consultation avec les membres. Il appert qu'une telle étude pourrait intéresser certains sénateurs. Pour ma part, je n'ai rien contre cette idée. Je ne crois cependant pas que cela pourrait nous apporter grand-chose.

Le sénateur De Bané : Monsieur le président, je pense que nous devons mener à terme notre étude concernant ces importants pays. Cette étude a été amorcée et nous devons la conclure le plus rapidement possible.

If you are inviting us to propose other topics, I have one that I would like to bring forward. However, I do not see how the BRIC study that was started — now without Brazil — can be put aside. It has to be concluded as quickly as possible.

There are other topics that I would like to bring to your attention at another time.

Senator Dawson: It was my understanding that we were setting up the committee today and that we would be debating what we should be doing at a future meeting. I have a whole bunch of projects. I can put them on the table and, trust me, they will all be worth 10 minutes of discussion. However, Mr. Chair, you had told me that the meeting would be brief. There are other committees sitting at 6:30.

I do believe that there are other subjects to study and I think we should debate those topics. I do not mean that because I did not speak to the other subjects that I disagree, but this is not the time to do it.

Senator Grafstein: Mr. Chair, may I suggest that each committee member send you their top three priorities and then come back with recommendations?

Senator Dawson: That is a good proposal.

The Chair: Send them to me and I will distribute them to the steering committee.

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Is there any other pressing matter that should be discussed under “Other Business” at this time?

Senator Mahovlich: The President of the United States is visiting us next week and we do not have a U.S. ambassador. They are our closest friends.

Senator Wallin: That is normal.

Senator Mahovlich: Is that normal? I always thought you had an ambassador here before you had a visit from the President.

The Chair: As we conclude this meeting, I would like to inform all of our colleagues that the Leader of the Government in the Senate is quite strongly opposed to the creation of any subcommittees and has made that point. Obviously, the committees run their own business, but I thought I would let you know that as a matter of information.

If there is no other business, I will adjourn the meeting. Thank you for all of your suggestions.

The committee adjourned.

Si vous nous invitez à proposer d'autres sujets, j'en aurai certainement un à vous soumettre. Cependant, je ne vois pas comment nous pourrions mettre de côté l'étude que nous avons entreprise sur les pays BRIC — dont le Brésil est maintenant exclu. Il faut la terminer dès que nous le pouvons.

Il y a d'autres sujets que j'aimerais vous suggérer au moment approprié.

Le sénateur Dawson : J'avais cru comprendre que la réunion d'aujourd'hui visait l'organisation du comité et que nous allions discuter de nos travaux futurs lors d'une prochaine réunion. J'aurais un tas de projets à proposer. Je pourrais vous les soumettre et, je vous prie de me croire, chacun d'eux exigerait un bon 10 minutes de débat. Toutefois, monsieur le président, vous m'aviez dit que la réunion d'aujourd'hui serait brève. Il y a d'autres comités qui se réunissent à 18 h 30.

Je crois qu'il y a effectivement d'autres sujets d'étude possibles et j'estime que nous devrions en débattre. Je ne dis pas cela parce que je ne suis pas intervenu relativement aux autres propositions avec lesquelles je suis en désaccord, mais le moment n'est pas bien choisi pour ce faire.

Le sénateur Grafstein : Monsieur le président, puis-je suggérer que chaque membre du comité vous transmette les trois sujets qu'il juge prioritaires, après quoi des recommandations pourraient être formulées?

Le sénateur Dawson : C'est une excellente proposition.

Le président : Communiquez-les-moi et je les transmettrai aux membres du comité de direction.

Des voix : D'accord.

Le président : Y a-t-il d'autres questions urgentes dont nous devrions débattre sur la rubrique « Autres affaires » à ce moment-ci?

Le sénateur Mahovlich : Le président des États-Unis va nous rendre visite la semaine prochaine et ce pays n'a même pas d'ambassadeur chez nous. Ce sont nos plus proches alliés.

Le sénateur Wallin : C'est normal.

Le sénateur Mahovlich : Est-ce vraiment normal? J'ai toujours pensé qu'il devait y avoir un ambassadeur en place avant que le président ne fasse une visite.

Le président : Avant de mettre un terme à cette réunion, j'aimerais informer tous mes collègues que le leader du gouvernement au Sénat a expressément fait valoir qu'il s'opposait vivement à la création de sous-comités, sous quelque forme que ce soit. Il va de soi que les différents comités sont maîtres de leur propre destinée, mais j'ai jugé bon de vous communiquer ce renseignement pour votre gouverne.

S'il n'y a pas d'autres interventions, je vais tous vous remercier de vos suggestions.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5